

北 大 歌 謠 研 究 會 出 版

發 行

北 京 大 學

第 二 院

日 刊 課

歌 謠 週 刊

價 目

每 號 售 價

郵 元 二 枚

郵 寄 大 洋

一 分 半

● 第 十 二 號 ●

特 載

甘 肅 的 歌 謠 —— “ 話 兒 ”

(袁復禮)

外省人一入了甘肅境，就可以聽得一種極高亢的歌調。其音調之高，及音程音階變換之奇特，尤能使外省人特別注意。

唱的人稱他們所唱的為“話兒”。無論唱的是什麼詞，他們的音譜總是一樣。但記者無音樂的訓練，不能將那音譜述出。然而按我們外省人的耳朵聽去，他們所唱的音調是表示快樂的意思。可是辭句反又是表示怨鬱的，似乎二者迥不相關。並且一個字裏可唱出許多音，而音程緩急又不等，與東農省鄉間的歌謠，迥乎不同。所以聽不慣的，就不能懂他們所唱的字句。

在甘肅本省讀書人，都不屑去聽這些。若是談到的時候，最好的批評僅歸於山歌野歌一類，亦就不再求其內容。至於鄙視這些的，竟以淫辭俚語看待，更不屑說了。所以從他們方面求一個內容，是很不容易的。

“話兒”的內容既然不能從文人得到，又不能從唱的人在唱的時候得到，所以記者收集的法子，便是令唱的人停止歌唱，用平常話述說出來。

以下記載的“話兒”，皆是本來面目。不過意思既簡單，修辭又不講究，或令讀者失望。並且不帶音調，更失了原來精神十之七八了。

這些“話兒”有記述的價值，約分數端：

(一)“話兒”的散佈很普遍，在東部平涼固原，西北部涼州甘州，都聽見過。由蘭州至

狄道，沿路所聞的尤多。此外尚有西甯同河州的商人，秦州秦安的腳夫，都會唱。

(二)凡唱的人在唱的時候，表現一種真實的快愉。是可證明這些“話兒”是發揚性情的良劑，娛樂的利器。

(三)詞調都是本地人自己作的。雖然小部分有受戲劇及小說的影響，然而大部分都是本地風光。又因與外省少有交通，故音調詞句均有特殊之處，與他省不同。

(四)“話兒”可以表示一班平民的人生觀，及生活的背景，一切表示都很簡單，頗有國風的意味。並且唱者於其中尋出許多興趣，表示許多天真。實在是自己享受，並不是供給他人，教他人享受此中樂趣的。

現在唱的人多半是不識字的人，並且多半是出外作客的人。於成年人中很普遍，於童年人中較少。

這些詞句都是表示“愛”與“怨”的，為征夫怨婦的口語，所以離家出外的人喜歡唱。唱的時候是在路上行走的時候，既可以抒情，又可以提神。家居的人雖知道詞調，亦不常唱，因

本 刊 目 錄

甘 肅 的 歌 謠 —— “ 話 兒 ”

甘 肅 歌 謠 (三 四 首)

陝 西 歌 謠 (十 七 首)

傳 說 (劉 三 姐)

爲是防有與他人調情的嫌疑。

“話兒”的結構，以四句爲一首的最普通。有時亦有六句的，每句以七字或九字爲最普通。凡有九字的時候其中兩字多有注解的用意，所以可算爲七字的變相。此外尙有三字或五字成一句的時候，一首“話兒”的前兩句爲引言，反語，寓言或直譬。後兩句即述實事或實意。

“話兒”的歷史雖說不可靠，然而說來也很有趣。相傳古時河州有一個牧童，在山上牧羊的時候，從一個道士學得了“話兒”。下山後唱了給人聽，有一個女孩子喜歡這些歌，就嫁了他。從此“話兒”的傳播，愈久愈遠了。

不過只是音調各處一樣，至於詞字至今仍是“活”的，甚至常有按景生情，臨時發生的。

“話兒”的散佈以北部東部較少，以西部南部爲多，尤以河州（今導河寧定二縣）狄道一帶爲最普遍。聽說洮州岷州的，“話兒”，又是不同。那裡的婦女亦會唱，並且在廟會時候用“話兒”與他人酬答。對方有不能應答的，即被訕笑，甚至有因無才續答，反被人毆打的。

甘肅歌謠

袁復禮

1. 生個相公應官馬

〔於涼州左近河州十四歲回童所述〕

生個相公應官馬，
引着回來至槽槽吊下；
睡着了半夜想平話，
浸兩淚枕頭泡下。

- 出外當兵。
- 牽馬回營。
- 想平話，與情人所說之話。
- 兩眼落淚之多，可將枕頭泡下。

2. 涼州不涼米糧川

〔全前〕

涼州涼不米糧川，

甘州不乾水湖灘；
出門的阿哥討平安，
回來把兩妹照看。

- 涼州糧食富足。
- 甘州城內多水窪之地。
- 祈求平安。
- 兩，讀“丫”，即小之意。
- 照看，即望着。

3. 唐汪有個隻船呢

〔全前〕

唐汪有個隻船呢，
米興山有個洞呢；
遠路上有個扯心的呢，
誰人來打聽去呢。

- 唐汪即今河州唐汪川，（唐汪二大姓中同族有回漢各半）

4. 台上扣的就是寧河街

〔全前〕

台上扣的就是寧河街，
街口裏烟霧罩了，
混身的紐帶都解開，
救命的菩薩到了。

- 台上即河沿高台上，扣即位置。
- 寧河在河州東，今寧定縣南
- 以上四首都以表明河州人喜外出謀生及思家之辭。

5. 櫻桃好吃樹難栽

〔全前〕

〔蘭州南四十里山中脚夫述〕

櫻桃好吃樹難栽，
白葡萄搭着個架唻；
心兒裏有話口難開，
旁人上答着個話唻。

（唱者心中希望能有人替他傳個話）

6. 韓湘子出家在終南山

〔全前〕

韓湘子出家在終南山，

手打個漁鼓間板；

你有一個異心修煉着，

我有一個心腸盼着。

●可見小說影響。

●“你”指韓湘子。

7. 焦贊孟梁火葫蘆

[全前]

焦贊孟梁火葫蘆，

活化了穆哥寨了；

錯是我兩個人都錯了，

不是再不要怪了。

●又是小說戲劇的影響。

●“不是”是個名辭表“錯”。

8. 大公公雞的雙冠子

[全前]

大公公雞的雙冠子，

磨頭上叫鳴着哩；

兩姊妹穿的藍衫子，

打描上擾人着哩。

●兩即小讀作“Y”。

●“打描”即打扮。

9. 上山的鵝鴿下山來

[秋道學生述]

上山的鵝鴿下山來，

下山着，喝一盞水哩。

出門的阿哥回家來，

回家着，看一盞我哩。

10. 陰山裏長的是李子樹

[全前]

陰山裏長的是李子樹，

陽山長的是扁擔；

我給你留個花兜肚，

你給我留個汗衫。

11. 高高山上栽牡丹

[全前]

高高山上栽牡丹，

正就是何大郎的營盤，

正月十五打一仗，

兵勇們打了一個可憐。

●本年中元節兵丁互鬪，平民即景而作的。

12. 官修下衙門客修店

[秦安脚夫述]

官修下衙門客修店，

張家人修了兩院；

兩妹自家兒自家勸，

陽世上爲人是枉然。

●指是爲他人作嫁衣裳之謂。

●怨負心人語。

13. 你拿上升子我拿上斗

[全前]

你拿上升子我拿上斗，

上磨裏磨一盪麵子；

你擋上櫃廚我跟上走，

西大路口上浪一盪。

●“浪”即遊玩。

14. 蘭州的大人出門來

[全前]

蘭州的大人出門來，

坐的是綠呢轎子。

叫一聲兩妹你出來，

馬立的賽過鴿子。

●此譬不大合式只是取韻順而已。

●“馬立”即快。

15. 黃河沿上水白菜

[全前]

黃河沿上水白菜，

一天趕一天嫩子；

為妹妹患的相思病，
一天趕一天重了。

16. 黃河沿上緣結子

[全前]

黃河沿上緣結子，

多候長成樹呢；

為妹十七我十八，

多候肉挨着肉呢。

●結子即水疙疸。

17. 白牡丹開着擾人著味

[全前]

白牡丹開着擾人著味，

紅牡丹開的破啦。

為妹妹跟前有人味，

無人味，睹著坐味。

●睹著坐即是，“你看到了我坐不坐”即“一定去坐”。

18. 西甯的騾子下來了

[全前]

西甯的騾子下來了，

碾伯的雞娃兒叫味，

睡着的哥哥你起來，

去的時辰到了。

散披著衣裳送哥哥；

你哭著為什麼味？

19. 巴陵橋上餞行是曹操

[河州學生(現為馬兵)述]

巴陵橋上餞行是曹操，

大紅袍，

老爺把刀尖挑了。

●衛上的日子好上好，

●沒良心，

到如今一條帶帶了。

●三國演義的影響

●‘把’即用。

●‘衛’即河沿之城

20. 冰凍三尺口自開

[全前]

冰凍三尺口自開；

雷響三聲著，雨來；

三魂兒纏着走不開，

坐下無心腸起來。

21. 八仙的桌子上吃酒呢

[全前]

八仙的桌子上吃酒呢，

為手拉摸盅子呢；

人家為人是一句話，

我為了你，黃沙裏澄金子呢

22. 東吳招親的皇帝

[全前]

東吳招親的皇帝，

他招的是孫權的妹子。

我倆說下的一輩子，

半路打下的退辭。

●即是“為何半路又離異。”

23. 花開葫蘆樹搭架

[全前]

花開葫蘆，樹搭架；

花開著，葫蘆吊下；

看不得為妹，難搭話。

●恐嚇怕小妹妹噪下。

●難託人傳話。

●恐怕他人吵鬧。

24. 頭幫的騾子走開了

[蘭州左近脚夫述]

頭幫的騾子走開了，

二幫的騾子穩了；

外門的阿哥走開了，

一站好比一站遠了。

25. 遠看日頭落盡了

[全前]

遠看日頭落盡了，
磨溝上又不上水啦；
越看花兒越近了，
人多着，下不上嘴啦。

●說不了話啦。

26. 大山跟前的清泉水

[全前]

大山跟前的清泉水，
突著突著的盪咧。
你這家阿姐好白肉，
撲着撲着的香咧。

27. 胡核開花人不見

[榆中幼童]

胡核開花人不見
只有一句，以後的未說出，這小孩
就被他人嚇唬走了，遂失其餘。

28. 西寧的大路我走過

[狄道學生]

西甯的大路我走過，
有一個水打的磨呢。
兩妹的懷裏我睡過，
有一個惹人的貨呢。

29. 高高山上一座廟

[全上]

高高山上一座廟，
廟門上畫龍著呢。
以下二句述者忘記。

30. 十八條驢子下涇陽

[秦安脚夫述]

十八條驢子下涇陽，
駝的是蘭州買賣。
掙下的銀錢你不給；
單給掌櫃的奶奶。

●即內掌櫃。

附“秧歌”四首

[狄道人述]

(秧歌是東方輸入的音調亦與東數省的
差不多可作比較用)

1. 織手巾

上織上天上的明月亮，
明月亮，
下織上地上的老龍王。
噫噫咧，
下織上地上的老龍王。

2. 買線

張戶的浪來著，李戶的浪；
擔擔兒擔在了我門上。
擔擔兒呀，擔擔兒呀，
擔在了我門上。
哪哈咳呀哈！

3. 放風箏

(據友人云中國各處皆有此詞)

初一到十五，
十五月芽高，
……春風，
擺動楊柳稍。

4. 繡荷包

(此歌併湊故事多不圓活，可見無知識者
所作)

一繡一指穿，繡上了江邊沿，
繡上了兩個水手他把船搬。
二繡當陽橋，果然繡的好，
把張飛繡在了橋梁上。
三繡張國老，騎驢過小橋，
漁鼓間板鬧吵吵。
四繡四明星，身扣八卦衣，
把蓮花繡在海池裏。
五繡楊五郎，五郎是好將，
五台山上修下來道場。
六繡楊六郎，六郎是好將，
東到西沙，他保過宋王。

七繡楊七郎，七郎是好將，
 亂箭射死在花椒樹上。
 八繡楊八郎，八郎是好將，
 他到番邦當過大王。
 九繡九明星，九轉穆貴英，
 單等楊宗保來招親。
 十繡十樣星，再繡十八僧，
 繡成了一件網子走北京。

陝西歌謠

半牆一朵花 (張安人)

半牆一朵花，
 妹妹想戴袖；
 妹妹ㄅㄛ不着，
 哥哥揪一下。
 ● ㄅㄛ讀如笨。
 ● 揪讀如ㄆㄛ又。
 (通行臨潼)

豆芽菜

豆芽菜，水蓬蓬，
 那有媳婦罵翁翁；
 翁翁就拿拐拐兒拐，
 媳婦就拿奶頭兒奶；
 一么其然然的，
 吃其甜甜的。

● 一么以手觸意。

紅頭繩

紅頭繩，抓抓角，
 妹妹出來拜哥哥；
 哥哥拉個黃黃狗，
 咬了娃娃白白手。
 妹妹，妹妹，你不哭，
 給你割肉打豆腐；
 沒吃完，晒房簷；
 晒出先生，
 先生刮鍋，刮出他哥；
 他哥拈場，拈出他婆。

他婆拈米，拈出黃猥；
 黃猥買打瓜，
 一個錢兒捨給他。

過年

兩口商量過年價，
 媳婦兒要胭脂，
 女兒要紙花，
 踢一脚，打一拳，
 今年過個什麼年。

(以上三首通行三原)

上頭歌 (王森然)

一木梳長，
 二木梳漸漸長，
 三木梳繚過娘家牆；
 四木梳富貴要久長；
 五木梳兒女要興旺！
 兒在學堂看文章；
 女在繃房繃鴛鴦；
 七郎八虎楊家將；
 騎好馬，拉硬弓，
 新媳婦好像穆桂英；
 蘇州核桃揚州棗，
 新女婿好像楊宗保；
 南原胡桃北原棗，
 抓髻夫妻直到老。

粉壁牆上一枝花

粉壁牆上一枝花，
 抬起頭來看見牠；
 妹妹年幼長的低，
 丈夫哥哥扶一扶，
 今年擇花花，
 明年養娃娃。

注：此地風俗，當娶婦回來的第一二日，朋友親戚等在洞房裡吃喜酒，賀新夫婦時，將花一枝，插在壁上，令新郎抱新婦向壁上擇下。當取時候說此歌。

莞豆開花

莞豆開花絲絲長，
 我爸賣我沒商量；

一賣，賣到高山上，
 上坡担水眼淚長；
 不恨我的姊，
 不恨我的娘；
 單恨我爸爸舌尖長，
 可是說尋的女婿比我強；
 就禿就小就尿床，
 頭一更尿濕我的紅綾被，
 第二更尿濕我的紅繡鞋，
 三更裡奴家顛倒睡，
 熱熱尿在我頭項裏。
 奴家從此動了氣，
 拉起繡鞋打女婿；
 打的女婿着了慌，
 高叫姊姊低叫娘；
 誰是你的姐姐誰是你的娘？
 奴家打你為尿床。

(以上三首通行榆林)

《XカX雁 (張安人)

《XカX雁

● ●
 罷給給；

● 給你炒豆豆。

● 《X, 音咕

● カX, 音嚕

● 給, 讀如カI又; 行也。

● 給, 讀如《\。

駱駝

駱駝 駱駝，

給你娘駝線包包。

● 給, 讀如《\。

熱頭爺

熱頭爺，晒我來；

● 我給你白馬羅兒添草來。

● 熱頭爺，即太陽也。

黃樹鹿

黃樹鹿，背背斗，

● ●
 一些子背着山背後；

你拾柴，我壘窩，

抱下女子是你的，

抱下兒子是我的。

● 鳥名，身黃頭有長毛。

● 背，讀如カ\。

娃娃乖

娃娃乖，睡叫叫，

睡起要饅饅；

● 饅饅咧？毛吃咧。

毛咧？老鼠窟窿去咧。

老鼠窟窿咧？谷草塞咧。

谷草咧？牛吃咧。

● 牛咧？天河裡喝水去咧。

水咧？水上天咧。

天咧？皮風螞蚱場咧。

● 讀如カ么。

● 即螞蟻也。

打花棍

一着，兩着，

兩三着，拜四下，

活包五，旦旦六；

花裡狗，順牆走；

打一槍，咬一口；

媳婦老子喂下好大狗。

花裡面，挽上樹，

椽溜咧，側釘子；

側下釘子打灣鏢，

打下灣鏢鈎棗子；

鈎下棗子在地邊，

在下地邊練羊毛，

練下羊毛織被單；

織下被單蓋屁眼。

二月二

二月二，三月三，

白狼起首在河南；

頭一陣，得了玉陵縣，

玉陵縣坐了個硬出官。

一面靠黃河，

一面靠南山；

當中夾了個蝎子山；

饅饅砲，班的歌，

踏高樓子街上天；
 拉出娃娃把馬轉，
 拉出老漢把火點；
 拉出小伙抬轎杆，
 頭上戴的勇斗帽，
 身上穿的緊土靠，
 腰裡別的盒子砲；
 你看煎鬮不鬮熟，
 坐的花花轎，
 進了老爺廟；
 你看榮耀不榮耀。

(以上七首通行隴縣)

渠渠水

(王煥猷)

渠渠水，道道流，
 蓮花開到水裡頭；
 我向蓮花拜一拜，
 蓮花罵我小奴才。
 今年我在舖家坐，
 明年買馬辦高墮，
 高墮一枝花，
 搖搖擺擺到西家，
 西家問我誰家女？
 我是張家小銀花。
 西瓜皮兒納袖襖，
 梨花皮兒搭挽袖，
 茄子開花定板扣；
 辣子開花叫舅舅。

這山更比那山高

這山更比那山高，
 那山一樹紅櫻桃；
 哥哥擔水妹妹澆，
 賣下錢了娶嫂嫂，
 嫂嫂巧的太，
 三天上一褲子腰。

麻野雀

麻野雀，夾柳梢，
 担担水，擰擰腰；
 掙下錢娶一個花花嫂。

(通行隴右)

傳說

劉三姐

(劉策奇)

唱歌仙，

唱歌得做 Tshou 女神仙；

不信但看劉三姐——

立魚巖洞受香烟！

立魚峯在柳州對河谷埠墟外，上大下小，形如倒立之魚。山巔寬平，可排酒一席；山腰巖穴玲瓏，可由山之一面，蜿蜒曲折穿行達對面；草木暢茂，蒼鬱可愛；旁臨巨池，名曰：龍潭，其水清澗，可數游魚，且有暗渠通大河（柳江），雖三冬不涸。唐柳子厚有文以記之，謂為少有之勝境，殊不謬。舊有觀音閣一座在山半，近人更增二三亭閣於其適當之處，以憩息遊人。數年前，余在柳中時，每星期必挾一卷至其地，仰臥誦讀。既倦則棄之。起而披蒙茸，履巖巖（上山嶺之路極險狹，儼如棧道），膝坐山巔，高歌上面之歌，響振山谷，藉回聲以自娛，用解一週之沉悶。——此歌不惟余一人能歌，廣西之男女長幼，凡知幾句歌者，想均能歌之，且能述其來歷。

循觀音閣左側曲徑南下，約二武，得地甚平坦，廣雖不及半畝，然小草如茵，可以坐臥。聞長者言：此地舊有劉三姐石像，疊脚而坐，旁置一石蓆籃，如積蓆狀，而今則無矣。由此右邊攀過一樹，得羊腸小道，為登峯頂之捷徑，乃前人所未知也。

傳聞劉三姐，係廣東潮梅人有唱歌之天才，走遍兩粵，不獲一對手（意即找一個男子，最會唱歌的，替她對歌；唱得比她高妙的，她就嫁他）。後至立魚峯，遇一農夫，與彼對唱，一直唱過三年又三月，三姐似不支，心中一急，呆然化為石像！農夫嗚嗚歎息一聲，悠然他逝，故後人撰出此歌焉。

此段傳說，我是積零零星的材料而成的，若問出在甚麼時代，我却不知道。至於是不是確有此事？劉三姐確是潮梅人否？均屬疑問。還望廣東朋友，和知道比我較詳細的，加以指示為幸！

策奇附啟